

Billstedt-Horn gemeinsam vorn

Zeichnen Tanzen

Kulturelle Blüte Die Kunst- und Kulturkarte Billstedt-Horn

Die Kunst- und Kulturlandschaft in Billstedt, Horn und Mümmelmannsberg floriert. Die „Kunst- und Kulturkarte Billstedt-Horn“ zeigt erstmals das überraschend große und vielfältige Angebot auf einen Blick. Wählen Sie aus rund 75 Aktivitäten aus, woran Sie Spaß haben: Vom Chor bis zur Blaskapelle, von Hip-Hop bis zu orientalischem Tanz, von der Vorlesestunde für Kinder bis zum kreativen Malen, vom historischen Stadteilrundgang bis zum Theaterabend.

Entdecken Sie Ihre kreativen Seiten –
mischen Sie mit im kulturellen Leben
Ihres Stadtteils.



Legende

- Spielplatz
- Sportplatz, Freibad und Hallenbad
- Gebäude
- Park/Friedhöfe
- Wald/naturnahe Landschaft
- Kleingärten/Acker und Grünland
- Gewässer
- Buslinie
- U-Bahn (mit Haltestelle)

- CHÖRE:**
- Chor-I-Feen (Kultur Palast Hamburg)
 - Concerto Chor (Kultur Palast Hamburg)
 - Old Folk Singers (Kultur Palast Hamburg)
 - Anatolischer Chor (Kultur Palast Hamburg)
 - Türkischer klassischer Chor (Kultur Palast Hamburg)
 - Kinder- und Jugendchöre: Kinderchor, Kids-Chor, Spatenchor für Kinder zwischen 4-7 Jahren, Kirchenchor (Ev. Philippus-Rimbart Gemeinde)
 - Singkreis-Seniorentreff (AWO-Seniorentreff)
 - Gospel-Chor (Nathanael Gospelsingers)
 - Singkreis-Seniorentreff (Seniorentreff Martin der ev. Kirchengemeinde zu Hamburg-Horn)
 - Elterschulchor/Kinderchor (Elterschule Mümmelmannsberg)
 - Chor für Erwachsene, Kinderchor 5-7 Jahre, Kinderchor 8-11 Jahre, Jugendkantorei Mädchen, Jugendkantorei Jungen, Gesangs- und Instrumental-Gruppe (Katholische Kirchengemeinde St. Stephanus)
 - Öjendorfer Singkreis (Schule Sternalerstraße)
 - Kirchenchor und Singkreis (Katholische Kirchengemeinde St. Paulus)
 - Singkreis und Kulturcafé (Timo-Seniorentreff der Ev.Timotheusgemeinde zu Hamburg-Horn)
- FILM:**
- Bilderbuchkino (Bücherhalle Horn)
 - KickerKids – Internet von und für Kinder zwischen 9-14 Jahren und Hamburg im Zoom – Filmproduktion von Jugendlichen (JaF-Verein für medienpädagogische Praxis Hamburg e.V.)
- KUNST, MALEN, WERKEN:**
- Emaillieren, Töpferei, Speckstein, Mandalas, Objekte, freies Malen für alle interessierten Frauen jeden Alters und für Mädchen ab 15 Jahren (Frauenmalgruppe „Wir e.V.“)
 - Kreatives Malen und Gestalten (Anika Weimann)
 - Batik und Seidenmalerei, Fimo-Moderschmuck, Fimo-Arbeiten für Kinder von 8-12 Jahren, Gips Hände und Kerzengeßen (Künstlerkollektive Mümmelmannsberg)
 - SMV-Fotografie, Viehtier- und Fortbildung in der Gruppe, Teilnahme an den Kunst- und Kulturtagen, BildVue, gemeinsame Exkursionen (Graukei-Foto-Atelier)
 - Treffpunkt, Ausstellungsfläche und Veranstaltungsort für Kunst, Kultur und Soziales (Café Eigenart e.V.)
 - Anleitung in vielen Maltechniken, Teilnahme an den Kunst- und Kulturtagen (Offenes Atelier e.V., Malschule „Goldener Schnitt“)
 - Entwerfen und kreieren von Fantasie- und anderen Objekten aus Glas, Metall, Holz oder auch Textilien (Glaskunst-Hamburg)
- LITERATUR:**
- Afghanischer Autorenverein Zokhan (Kultur Palast Hamburg)
 - Gedichte für Wichte (Kultur Palast Hamburg)
 - Gedichte für Wichte (Bücherhalle Billstedt)
 - Gedichte für Wichte (Bücherhalle Horn)
 - Gedichte für Wichte (Elters-Kind-Zentrum im Kinderhaus Mümmelmannsberg)
 - Vorlesestunden für Kinder (Bücherhalle Mümmelmannsberg)
 - Bücherei: Romane, Krimis, Kinderbücher, DVDs, Vorlesestunden für Kinder ab 4 Jahren (Ev. Philippus-Rimbart Gemeinde)
- MUSIK:**
- Hamburg, Billstedt e.V. Sinfonisches Blasorchester Wind und Brass (Kultur Palast Hamburg)
 - Escola de Samba Unidas de Hamburg (Kultur Palast Hamburg)
 - Türkische Volksmusik (Kultur Palast Hamburg)
 - Klangstrolche (Kultur Palast Hamburg)
 - Hip Hop Academy Hamburg (Kultur Palast Hamburg)
 - Mundharmonika Ensemble (AWO-Seniorentreff)
 - Akkordeon Orchester (Akkordeon-Orchester „Fortuna“ Hamburg)
 - Hornor Nachtcafé – Konzertreihe mit ProfimusikerInnen – (Stadteilschule Horn)
 - Workshops, u.a. Djembe, Cajon, Cajonbau (Stadteilschule Horn)
 - Instrumentalunterricht: Klavier, Keyboard, Gitarre, Akkordeon und Blockflöte (Staatliche Jugendmusikschule Hamburg)
 - Forum für Konzertveranstaltungen, Ausstellungen und Performances (KlangHaus)
 - Musikalische Ausbildung sowie Basis- und Showtraining (Show-Musikkorps AHOY-Hamburg e.V.)
 - Bläserensemble: Musikrichtungen Klassik, Swing, Rock, Pop, Musical- Film-Melodien (BilleBläser e.V.)
 - Karaoke, Breakdance, Texten, Sampling, CD Recording (Soundhouse)
 - Instrumentalunterricht für Kinder und Jugendliche: Sax-Spiel, Geige, Folklore (Musikklarer Horn e.V.)
 - Musikzug mit unterhaltender Musik wie Musicals, Walt-Disney-Songs, Schlager, Evergreens gespielt auf Konzerten, Marimbaphon, Xylophon und Marchingbells sowie diversen Percussion-Instrumenten (Marchingband Magic-Melody Hamburg e.V.)
 - 17.Hog's smitkids Klavierunterricht (Schule Sternalerstraße)
- TANZ:**
- Orientzauber – für Fortgeschrittene (Kultur Palast Hamburg)
 - Lila Dance (Kultur Palast Hamburg)
 - Anatolischer Volkstanzverein Hamburg e.V. (Kultur Palast Hamburg)
 - HipHop & Streetdance (Kultur Palast Hamburg)
 - Dance and move (Kultur Palast Hamburg)
 - Breakdance (Kultur Palast Hamburg)
 - Standardtanz (Kultur Palast Hamburg)
 - Hog's smitkids: Folkloretänze (Jugendzentrum Horner Geest e.V.)
 - Orientalischer Tanz GTV (Schule Stengelerstraße)
 - Linedance & Partytänze im HornerTV (Schule Steinadlerweg)
 - Standard- Lateinamerikanische Tänze im HornerTV (Schule Steinadlerweg)
 - VideoClipDance GTV (Spielhaus Speckenreye)
 - Kreativer Kindertanz GTV (Spielhaus Speckenreye)
 - Seniorentanz (Ev. Gemeindezentrum Mümmelmannsberg)
 - Tanz dich stark (Stadtteilverein Horn e.V.)
- THEATER:**
- FreiSäsalon (Kultur Palast Hamburg)
 - Theateraufführungen (das kleine lufttheater)
 - MarTi-Spätlese Theatergruppe (Seniorentreff Martin der ev. Kirchengemeinde zu Hamburg-Horn)
 - Kabarett/Theater (Stadteilschule Horn, Angebot des Stadtteilvereins Horn e.V.)
 - Theateraufführungen (Theater an der Washingtonallee)
 - Musik-Revue (Tourneetheater Billstedt)
- Geschichte:**
- Stadteilrundgänge, Historische Ausstellungen, Dokumentation und Veröffentlichung der Stadtteilgeschichte (Geschichtswerkstatt Horn e.V.)
 - Stadteilrundgänge, Historische Ausstellungen, Dokumentation und Veröffentlichung der Stadtteilgeschichte (Geschichtswerkstatt Billstedt)
 - Dokumentation und Veröffentlichung der Stadtteilgeschichte (Stadtteilarchiv Mümmelmannsberg)
- Genreübergreifend:**
- Kultur im Salon (Angebot des Stadtteilvereins Horn e.V., Salon Helga Arndt)
 - Tanz/Theater: Laiengruppe Tanz und Theater (Anika Weimann)
 - Theater, Musik, Kunst, Filmabende (Rock Front e.V.)
 - Klassische geistliche Werke, Kantorei, Gospelchor, Spatenchor, Seniorensingen, Büchercafé, Lesungen, Töpferei für Kinder und Erwachsene (Ev. Kirchengemeinde Schiffbek und Öjendorf mit Mehrgenerationenhaus)

CHOR:

- Chor-I-Feen** (2.+4. Do 19:30-21:30 Uhr), Kultur Palast Hamburg, Sylbia Herbst, Öjendorfer Weg 30a, 22119 Hamburg, herbstmusic@web.de, +49 (0) 40 7302545
- Concetto Chor** (Di 20:00-22:00 Uhr), Kultur Palast Hamburg, Annegret Brand, Öjendorfer Weg 30a, 22119 Hamburg, +49 (0) 40 7122111
- Old Folk Singers** (Do 19:30-22:00 Uhr), Kultur Palast Hamburg, Petra Flemming, Öjendorfer Weg 30a, 22119 Hamburg, woli@flemming-hamburg.de, +49 (0) 40 7134695
- Anatolischer Chor** (So 17:00-20:00 Uhr), Kultur Palast Hamburg, H. Yildirim, Öjendorfer Weg 30a, 22119 Hamburg, +49 (0) 171 7523301
- Türkischer Klassischer Chor** (Do 19:30 Uhr), Kultur Palast Hamburg, Sikirve Güner, Öjendorfer Weg 30a, 22119 Hamburg, zek8@freenet.de, +49 (0) 17648771958 oder +49 (0) 171 76118
- Kinder- und Jugendchöre:** Kinderchor (Mo 18:00- 6:45 Uhr), Kids-Chor (Mo 17:00-18:00 Uhr) Späzenchor für Kinder zwischen 4-7 Jahren (Do 17:00-17:45 Uhr), Kirchenchor (19:00-20:30 Uhr, keine Wochenangebote), Ev. Philippus-Rimbart-Gemeinde, Clarastraße 105, 22119 Hamburg, kirchenbuero@philippus-rimbart.de, +49 (0) 6554300
- Singkreis-Seniorentreff** (Mo 9:00-10:00 Uhr), AWO-Seniorentreff, Annemarie Bendzko, Bauerbergweg 7, 22111 Hamburg, senioren.horn@awo-hamburg.de, +49 (0) 40 6510222
- Gospel-Chor** (Mi 19:00 Uhr), Nathaniel Gospel Singers, Hans-Jürg Pössel, Bei der Martinskirche 2, 22111 Hamburg, +49 (0) 40 7200546
- Singkreis-Seniorentreff** (jeden 2.+4. Mo im Monat 15:00-16:15 Uhr), Senioren-treff Martin der Ev. Kirchengemeinde zu Hamburg-Horn, Diakonin Gomolzik, Bei der Martinskirche 2, 22111 Hamburg, diakonin-senioren@martinskirche-horn.de, +49 (0) 40 41189527 oder +49 (0) 40 41189511
- Eternuschlöcher/Kinderchor** (Mo 10:00-12:00 Uhr, Mi 16:00-18:00 Uhr, Do 10:00-12:00 Uhr), Eternuschlöcher Mümmelmannsberg, Kirchnerweg 6, 22115 Hamburg, esmueberg@web.de, +49 (0) 40 428979130
- Chor für Erwachsene** (Do 20:00-22:00 Uhr), Kinderchor 5-7 Jahre (Mo 15:00-15:40 Uhr), Kinderchor 8-11 Jahre (Mo 15:00-16:30 Uhr), Jugendkammerchor (Mo 19:00-20:00 Uhr), Jugendcenter der Jungen (Mo 17:30-18:00 Uhr), Gesang- und Instrumental-Gruppe (jeden 2.+4. Mo 18:00-19:30 Uhr), Katholische Kirchengemeinde St. Stephanus, Patrick Fritz-Benzing und Annette Bernards, Oskar Schlemmer Straße 6, 22119 Hamburg, kantorat@st-stephan-ka.de oder bernards@st-stephan-ka.de, +49 (0) 40 7154492
- Öjendorfer Singkreis** (Mi 18:30-20:30 Uhr), Schule Sternalterstraße, Horst Bernhardt, Sternalterstraße 42, 22119 Hamburg, +49 (0) 40 31701130
- Kirchenchor** (Mo 20:00-22:00 Uhr), Singkreis (jeden zweiten Fr im Monat 19:00 Uhr), Katholische Kirchengemeinde St. Paulus, Claus Kühner, Öjendorfer Weg 10, 22111 Hamburg, claus_kuehner@mac.com, +49 (0) 40 7338315
- Singkreis** (jeden zweiten Mi im Monat 15:45-17:00 Uhr), Kulturcafé (vierteljährlich Mi 14:30-17:00 Uhr), Timo-Seniorentreff der Ev. Timotheus-gemeinde zu Hamburg-Horn, Diakonin Gomolzik, Washingtonallee 65b, 22111 Hamburg, info@timo-horn.de, +49 (0) 40 659980516

THEATER:

- Bücherlesekine** (auf Wunsch können Termine vereinbart werden), Bücherhalle Horn Susanne Märtens, Rhiemsweg 65, 22111 Hamburg, horn@buecherhallen.de, +49 (0) 40 6515133
- Klickerkids** – Internet von und für Kinder (9-14 Jahre) und **Hamburg im Zoom** – Filmproduktion von Jugendlichen (14-17 Jahre). Die Angebote sind als Projekte für einen bestimmten Zeitraum definiert und finden im Rahmen von Workshops statt. Die Termine können auf folgenden Homepage eingesehen werden: www.jaf-hamburg.de, jaf-Verein für medienpädagogische Praxis Hamburg e.V. (Ilteßter Jugendfilmverein in Hamburg), Christiane Schwinge und Christina Grimm, Öjendorfer Weg 32, 22119 Hamburg, info@jaf-hamburg.de, +49 (0) 40 5113840
- KUNST, MALEN, WERKEN:**
 - Emalieren, Öpfeln, Steckstein, Mandalas, Objekte, freies Malen** für alle interessierten Frauen jeden Alters und für Mädchen ab 15 Jahren (Di 19:00-21:30 Uhr), Teilnahme an den Kunst- und Kulturtagen (www.kunst-im-osten.de), Sprechzeiten: Di 19:00-21:30 Uhr, Sa 15:00-18:00 Uhr, Frauenmalgruppe „Wir e.V.“, Ingrid Elmke, Kleine Holl 8, 22115 Hamburg, www.frauenmalgruppe-wir.de, +49 (0) 40 7155840
 - Malen und Gestalten, Kreatives Malen und Gestalten** (Di 17:00-19:00 Uhr), Anika Weimann, Wilhelm-Lehrbruckstraße 7, 22115 Hamburg, +49 (0) 40 51494321
 - Kurse für Erwachsene: Batik und Seidenmalerei – nur für Anfänger** – (14:00 Uhr, 16:00 Uhr, 18:00 Uhr, 20:00 Uhr –Wochenende nach Absprache), Fino-Modeschmuck (Mo 19:00 Uhr, weitere Wochentage nach Absprache), Kurse für Kinder: Fimo-Arbeiten für Kinder von 8-12 Jahren (Fr 15:00-18:00 Uhr), Gipshände und Kerzengießen (Termine nach Vereinbarung), Künstlerkeller Mümmelmannsberg, Hildegard Klünder, Bienenbusch 1 (Kellereingang), 22115 Hamburg, +49 (0) 40 7158325
 - S+V-Fotografie, Weiter- und Fortbildung in der Gruppe, Teilnahme an den Kunst- und Kulturtagen, BildVote, gemeinsame Exkursionen** (Sprechzeiten: jeden ersten Mi im Monat 20:00-21:30 Uhr, Treffen alle 14 Tage ab 18:00 Uhr in der geraden Woche), weitere Infos unter www.kunst-im-osten.de. Hinweis: Die Teilnehmer sind Amateurphotographen, Graukell-Foto-Atelier, Dagmar Michalczak, Strietkoppel26 26 (Kellereingang), 22115 Hamburg, michalczak@gmx.de, +49 (0) 40 7152627
 - Treffpunkt, Ausstellungsfläche und Veranstaltungsort für Kunst, Kultur und Soziales** (Fr-So 15:00-18:00 Uhr), Café Eigenart e.V., Kay Möller Rybakowski, Havgvorster Redder 50, 22115 Hamburg, info@cafe-eigenart.net, +49 (0) 176 52514947
 - Maltschule „Goldener Schnitt“** – Anleitung in vielen Maltechniken (Mo 19:00-21:00 Uhr und Mi 19:30-21:00 Uhr), Teilnahme an Kultur Kunst- und Kulturtagen, Offenes Atelier e.V., Bernd-Dieter Kruus, Große Holl 22 (Terrassenseite), 22115 Hamburg, +49 (0) 40 7128824
 - Entwerfen und kreieren von Fantasie – und anderen Objekten aus Glas, Metall, Holz oder auch Textilien** (Die Modelle werden zu den Öffnungszeiten der Frauenmalgruppe „Vir“ entworfen), Glaskunst-Hamburg, Dagmar Michalczak, Kleine Holl 8, 22115 Hamburg, info@gaskunst-hamburg.de, +49 (0) 40 716 91704

Literatur:

- Alghanischer Autorenverein Zokhan**, (Do 18:00 Uhr), Kultur Palast Hamburg, Mohammed Zagorap, Öjendorfer Weg 30a, 22119 Hamburg, zokhan_jaf@ao.com, +49 (0) 176 5907499
- Gedichte für Wichte** (Mi 14:00 Uhr), Kultur Palast Hamburg, Imke Riechen, Öjendorfer Weg 30a, 22119 Hamburg, lriechen@kph-hamburg.de, +49 (0) 40 622456815
- Gedichte für Wichte** (Di 10:00 Uhr), Bücherhalle Billstedt, Fra Demingio, Mölner Landstraße 31, 22111 Hamburg, bilstedt@buecherhallen.de, +49 (0) 40 7255220
- Gedichte für Wichte** (Di 10:30 Uhr, Termine nach Vereinbarung), Bücherhalle Horn, Susanne Märtens, Rhiemsweg 65, 22111 Hamburg, horn@buecherhallen.de, +49 (0) 40 6515133
- Gedichte für Wichte** (Mi 11:00 Uhr), Eltern-Kind-Zentrum im Kinderhaus Mümmelmannsberg, Jana Pletsch, Paul-Klee-Straße 3, 22115 Hamburg, jpletsch@kfd@t-bilin-stiftung.de, +49 (0) 40 7618466
- Vorlesestunden für Kinder** (Do 16:00-17:00 Uhr), Bücherhalle Mümmelmannsberg, Frau Khawaja, Feiningerstraße 8, 22115 Hamburg, muemmelmansberg@buecherhallen.de, +49 (0) 40 50741364
- Bücher:** Romane, Krimis, Kinderbücher, DVD's (Mo, Mi, Do 14:00-18:00 Uhr, Di 11:00-13:00 Uhr), Vorlesestunden für Kinder ab 4 Jahren (Do 16:15-17:00 Uhr), Ev. Philippus-Rimbart Gemeinde, Margot Pagels, Marschardstraße 105a, 22119 Hamburg, kirchenbuero@philippus-rimbart.de, +49 (0) 40 63307985

MUSIK:

- Hamburg-Bilstedt e.V. Sinfonisches Blasorchester Wind und Brass**, (Mi 18:30-22:00 Uhr), Kultur Palast Hamburg, Ingrid Krüger, Öjendorfer Weg 30a, 22119 Hamburg, www.windandbrass.de, +49 (0) 157 84584254
- Escola de Samba Unidas de Hamburg** (So 15:00-19:00 Uhr), Kultur Palast Hamburg, Thorsten Hinz, Öjendorfer Weg 30a, 22119 Hamburg, +49 (0) 177 5183925
- Türkische Volksmusik** (Fr 19:00 Uhr), Kultur Palast Hamburg, Hanife Akkaba, Öjendorfer Weg 30a, 22119 Hamburg, sadan@hotmail.de, +49 (0) 40 62245680 oder +49 (0) 40 70201111
- Klangstrolche** (Zeiten sind abhängig von den einzelnen Angeboten der Kooperationspartner), Kultur Palast Hamburg, Dorothea Ahlers, Öjendorfer Weg 30a, 22119 Hamburg, dahlers@kph-hamburg.de, +49 (0) 40 622456826
- Hip Hop Academy Hamburg** Zeiten sind abhängig von den Trainings-einheiten der einzelnen Angebote: Breakdance, Newstyle, Rap, Beatbox, Djing, Producing, Graffiti, Showgroup) Kultur Palast Hamburg, Janosch Pomerenke, Öjendorfer Weg 30a, 22119 Hamburg, j.pomerenke@kph-hamburg.de, +49 (0) 40 2245680
- Mundharmonika Ensemble** (Di 10:00-12:00 Uhr), AWO-Seniorentreff, Annemarie Bendzko, Bauerbergweg 7, 22111 Hamburg, senioren.horn@awo-hamburg.de, +49 (0) 40 6510222
- Akkordeon Orchester** (Mo 19:00-21:30 Uhr), Akkordeon-Orchester „Fortuna“ Hamburg, A. Michalczik, Bauerbergweg 7, 22111 Hamburg, www.ao-fortuna.de, +49 (0) 40 6512555

Heiß auf Gestern

Geschichte kann mehr sein, als Jahreszahlen auswendig zu lernen. Das vermitteln die Geschichtswerkstätten in Horn, Billstedt und Mümmelmannsberg. Sie forschen nach Spuren der Vergangenheit im unmittelbaren Lebensumfeld und zeigen auf, wie sich der eigene Stadtteil im Laufe der Jahre entwickelt hat.



Faszination Heimatgeschichte: 1932 erbaute Tankstelle in Billstedt im Jahr 1970

„Wir verstehen uns als kollektives Stadtteil-Gedächtnis“, sagt Ralph Ziegenbalg, Leiter der **Geschichtswerkstatt Billstedt**. Zehn Billstedterinnen und Billstedter zwischen 18 und 70 Jahren arbeiten regelmäßig ehrenamtlich für die Einrichtung, die in der Billstedter Hauptstraße 90 angesiedelt ist. Seit 2007 sammelt und archiviert die Geschichtswerkstatt historische Fotografien, Landkarten, Bücher und Filme aus der Geschichte des Stadtteils, unter anderem die Lokalisation „Billstedter Anzeiger“ die von 1903 bis 1979 erschienen ist. Regelmäßig sind Zeitzeugen zu Gast, deren Erzählungen protokolliert und den Billstedtern zur Verfügung gestellt werden, u. a. konnten zwei polnische Zwangsarbeiter für einen Vortrag und ein Interview gewonnen werden. Aktuell sucht die Geschichtswerkstatt Zeitzeugen für die Aufarbeitung der Geschichte der Einzel-, Doppel- und Reihenhausbgebiete beiderseits

des Schiffbekar Wegs (u.a. Vogelsiedlung, Märchensiedlung, Rehkoppel, Goldkoppel, Julius-Campe-Weg).

Mümmelmannsberg: Junge Siedlung mit bewegter Geschichte
„Die Anfänge der 1970er Jahre erbaute Siedlung Mümmelmannsberg zählt zu den jüngeren Vierteln in Hamburg – und hat dennoch schon eine eigene, bewegte Geschichte“, sagt Marion Lewes vom **Stadtteilarchiv Mümmelmannsberg**. Eine Gruppe von Aktiven trägt sämtliches Material rund um die Siedlung zusammen, um Interessierten die Geschichte des Viertels zu veranschaulichen. Für die nähere Zukunft sind zudem Stadtteilrundgänge in Planung.

Lokal – global: Der Kultur Palast Hamburg

Der Kultur Palast Hamburg hat sich in den 30 Jahren seit seiner Gründung dynamisch zum wichtigsten Kulturzentrum im Hamburger Osten entwickelt. Wegweisende Projekte wie die HipHop Academy oder die Klangstrolche sind mit zahlreichen Preisen ausgezeichnete Projekte der Kinder- und Jugendkultur.



Billstedt-Horn goes China: Auftritt der HipHop Academy in Shanghai im Jahr 2010

Von der Gründung im April 1980, über den Ausbau des Wasserwerkes Billstedt im Jahr 1993, hat sich der Kultur Palast bis heute als öffentlich gefördertes Stadtteilzentrum zum kulturellen Magneten im Hamburger Osten entwickelt – einer Region mit immensen Nachholbedarf in Sachen Kultur. Der Kultur Palast erschließt ungesehene kulturelle Potenziale für ganz Hamburg. Talent- und Nachwuchsförderung von Kindern und Jugendlichen sowie Stadtentwicklung durch Kultur bilden zwei wichtige Schwerpunkte. Pro Jahr besuchen über 216.000 Besucher die vielfältigen Angebote des Kultur Palast, er organisiert über 300 Veranstaltungen und rund 430 Angebote der kulturellen Bildung. Als Geschäftsführung und Intendanz verantwortlich er gemeinsam mit 16 Gesellschaftern seit 2002 das größte Stadtteilstf, die BilleVee.

Sogar die Bundeskanzlerin war zu Besuch, um sich ein Bild von der integrativen Kraft der **HipHop Academy** zu machen. Derzeit trainieren 520 Jugendliche in den HipHop-Sparten Rap, Breakdance, New Style, Human Beatbox, Djing, Producing und Graffiti. Alle Angebote sind Dank der öffentlichen Förderung kostenlos. Die Trainer stammen aus der höchsten Riege der Hip-Hop-Kultur. Die Trainings erreichen Jugendliche jeglicher sozialer und ethnischer Herkunft. Die mehr als 80 Veranstaltungen der Academy, u.a. auf der EXPO in Shanghai, zählen jährlich über 52.000 Zuschauer.

Mit dem **Musikclub Bambi galore** beerbergt der Kultur Palast im ausgebauten Wasserbunker im Keller des Gebäudes auch einen eigenen Club. Er hat sich als angesagte Adresse für hochkarätige Konzerte und Partysreihen der Richtungen Metal, Rock, HipHop, Folk, Mittelalter und Punk-Rock etabliert. Nachwuchskünstler aus der Region treten hier ebenso auf, wie international renommierte Interpreten.

Dank des hamburgweiten Projektes **Klangstrolche** erleben Kinder im Alter zwischen sechs Wochen und sechs Jahren musi-

Theater hautnah

In Billstedt, Horn und Mümmelmannsberg ist eine lebendige, unabhängige Theaterszene zu Hause, die sich über die Stadtteile hinaus einen Namen gemacht hat. Mit dem gemeinsam organisierten dreitägigen „Theaterfestival Billstedt-Horn“ wollen die Theatermacher sich 2011 ein breiteres Publikum erschließen.

Das **Theater in der Washingtonallee** gilt als das kleinst-professionelle Theater in Hamburg. Mit 40 Plätzen bietet es seit der Gründung im Jahr 1999 ein fast privates Ambiente. „Bei uns erleben die Zuschauer Theater hautnah – nach den Stücken können sie sich sogar an der Bar mit den Schauspielern über die Stücke unterhalten“, sagt Intendantin Angelika Landwehr. Das Theater ist eine von sieben Hamburger „Off“-Bühnen, die sich trauen – jenseits des Mainstreams und mit kleinem Budget – experimentelle Inszenierungen in den Stadtteilen aufzuführen. Außer Theaterstücken – von Romanadaptisierungen bis zu Personenportraits – finden auf der Bühne auch Musik und Lesungen statt. Wer das Ambiente in der Washingtonallee 42 einmal in privaterer Atmosphäre erleben will, der kann eine komplette Vorstellung für die eigene Feier oder Firmenveranstaltung buchen. Das Theater in der Washingtonallee wird seit 2009 von der Kulturbehörde gefördert.

„**das kleine hoftheater**“ ist bereits ein Vierteljahrhundert alt, doch erst seit 2006 im Gmeindesaal der Martinskirche in Horn zu Hause. Der Saal wurde in neunmonatiger Arbeit in ein Theater umgebaut, das heute kaum einen Wunsch offenlässt. Tagsüber nutzt die Gemeinde weitere die Räume, abends halten die Komödianten Hof. Das Theater wird von der Kulturbehörde als Privattheater anerkannt und gefördert. Zum Ensemble gehören semi-professionelle Schauspieler, professionelle Schauspieler und Schauspielschüler, die jedes Jahr sieben Produktionen auf die Bühne bringen: Komidien, Musicals und so das Ritual avancierte Weihnachtsmärchen und die beliebten Weihnachtslesungen. Wir haben seit der Gründung den Anspruch, mit gut ausgewählten, professionell inszenierten Stücken beste Unterhaltung zu bieten“, sagt Petra Behrsing, künstlerische Leiterin des kleinen Hoftheaters. In der Reihe „hoftheater spezial“ erweitert das Theater in loser Reihenfolge sein Angebotsspektrum mit Live-Lesungen, Jazz-Abenden oder musikalischen Aufführungen.

Zudem sind im Kultur Palast seit Jahren verschiedene Theatergruppen zu Hause. Wer abseits der breitgetretenen Theaterpfade wandeln möchte, sollte die Stücke des **FreeSörSalon** besuchen. Die vielseitige Theatergruppe gastiert mit ihren Aufführungen auch auf anderen Hamburger Bühnen. Außerdem trifft sich das experimentierfreudige Theater-Atelier „Rimmino“ im Kultur Palast. Die Theatergruppe des Vereins „RockFront“ e.V. arbeitet mit verschiedenen Theatersystemen von Stanislavsky über Brecht bis hin zu Improvisationstheater, Straßen-theater sowie Choreografie. Seit 2010 trifft sich zudem das **Tourneetheater Billstedt**, das bis dato im Kultur Palast aktiv war, im AWO-Seniorentreff am Einkaufszentrum Billstedt. Nach dem Motto „Von Jung und Alt für Jung und Alt“ führt die Gruppe heitere Einakter und Sketche auf – von namhaften Autoren wie auch aus eigener Feder.

Zudem sind im Kultur Palast seit Jahren verschiedene Theatergruppen zu Hause. Wer abseits der breitgetretenen Theaterpfade wandeln möchte, sollte die Stücke des **FreeSörSalon** besuchen. Die vielseitige Theatergruppe gastiert mit ihren Auf-führungen auch auf anderen Hamburger Bühnen. Außerdem trifft sich das experimentierfreudige Theater-Atelier „Rimmino“ im Kultur Palast. Die Theatergruppe des Vereins „RockFront“ e.V. arbeitet mit verschiedenen Theatersystemen von Stanislavsky über Brecht bis hin zu Improvisationstheater, Straßen-theater sowie Choreografie. Seit 2010 trifft sich zudem das **Tourneetheater Billstedt**, das bis dato im Kultur Palast aktiv war, im AWO-Seniorentreff am Einkaufszentrum Billstedt. Nach dem Motto „Von Jung und Alt für Jung und Alt“ führt die Gruppe heitere Einakter und Sketche auf – von namhaften Autoren wie auch aus eigener Feder.

Keine Angst vorm Lesebazillus

Bücher sind in Billstedt, Horn und Mümmelmannsberg nicht mit sieben Siegeln versehen – sondern werden Kindern und Jugendlichen an vielen Orten nahe gebracht. Dafür sorgen nicht nur die drei Bücherhallen, sondern Projekte zur Leseförderung, zum gemeinsamen Dichten und für überraschende Schmöker-Abenteuer.

Ein Projekt zur frühen Leseförderung sind die drei **Gedichte für Wichte**-Gruppen der Bücherhallen in Billstedt, Horn und Mümmelmannsberg. Hier sammeln Kinder im Alter bis zu drei Jahren früheste Sprach- und Leseerfahrungen. Mit spannenden Bilderbüchern, Fingerspielen und ersten Liedern kommen die kleinsten Stadtbewohner früh in Kontakt mit der faszinierenden Welt der Worte. Kostenlos und immer einmal in der Woche können die Eltern mit ihren Kindern in den Gruppen Spaß an der Sprache entwickeln. Die Wichte in Billstedt bieten zudem auch türkische Übersetzungen an.

Seit rund 40 Jahren steht zudem die **öffentliche Bücherei** auf dem Kirchengelände der **Philippus-Rimbart-Gemeinde** allen Lesebegeisterten offen – mit aktuellen Romanen, Krimis und Kinderbüchern. Daneben wächst das Angebot an DVDs und CDs ständig. Wer nicht so gut zu Fuß ist, erhält die gewünschten Bücher – nach vorheriger Absprache – gern auch ins Haus geliefert.



Gedichte für Wichte: Her mit den Abenteueren

Bleche die begeistern



Show-Musikkorps AHÖY: Seit fast 40 Jahren auch international aktiv

Blechblasinstrumente sind in Hamburg nicht nur geografisch weit entfernt von Lederhosen und kitschiger Alpenromantik. Das musikalische Repertoire der Blasmusiker und Spielmanszüge in Billstedt, Horn und Mümmelmannsberg reicht von kleinen Ensemble-Stücken bis hin zu großen Show-Musikauftritten mit über 50 Aktiven.

Das junge **Sinfonische Blasorchester Wind & Brass** hat sich zu einer festen Größe in der Blasorchester Landschaft entwickelt. Unter Leitung des englischen Dirigenten John Godbehore widmet sich das mittlerweile auf 50 Musiker angewachsene Orchester klassischen wie auch modernen Stücken aus den Bereichen Filmmusik, Jazz oder Pop. Zudem gewinnen immer mehr moderne Kompositionen an Bedeutung, viele davon aus den Niederlanden, wo Blasorchester eine große Rolle spielen. Neben dem großen Orchester umfasst der Verein ein Vororchester für Wiedereinsteiger und Anfänger und das Wind & Brass Ensemble. Schon eine kleine Tradition und Höhepunkt der Konzertsaison ist das Frühjahrskonzert in Billstedt und Horn, hinzu kommt die Präsenz auf den Stadtteilstellen des Hamburger Ostens. Die Musiker kommen inzwischen aus ganz Hamburg und Umgebung zu Wind & Brass und sind mit vollem Herzen dabei.

Wer gern im kleineren Kreis musiziert, sollte bei den **Bille-Bläsern** vorbei schauen. Der kleine Billstedter Bläser-Verein probt unter professioneller Leitung von Sönke Klein vornehmlich vier- bis fünfmstimmige Arrangements aus allen Musikbereichen. Klassische Stücke sind genauso vertreten wie Swing, Rock, Pop oder Musical-Film-Melodien. Die BilleBläser sind musikalischer Partner bei Stadt- und Nachbarschaftsfesten oder senden beim Turmblasen Weihnachtsmelodien vom Billstedt-Center über den Marktplatz. Fest eingepflanzt sind 2011 unter anderem die Auftritte bei der „Lichterkunst im Schlemmer Park“ und den „Leuchtenden Fontänen im Öjendorfer Park“. Gestandene Hobby-Musiker aber auch begeisterungs-fähige Anfänger sind herzlich eingeladen mitzumachen.

Der Spielmannszug in Orange: auch international unterwegs
Das Show Musik-Korps Ahoy ist seit fast 40 Jahren nicht nur in Billstedt Horn und Mümmelmannsberg aktiv. In ihren orangenen Spielmannszug-Uniformen kommen die Musiker auch auf internationalen Wettbewerben, u.a. in Spanien, Holland und England, gut an. Die Musiker des Show-Musik-Korps Ahoy haben sich auf Fest-zugzüge, Straßenparaden und große Show-Veranstaltungen spezialisiert, bei denen Flöten, Xylophone, und Snare Drums perfekt

Hamburg	Hamburg	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Mümmelmannsberg, Stockfoto, Kultur Palast	Fotos Titel: Fotolia, Aktiv in Mümmelmannsberg	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
www.andreaheute.de	www.andreaheute.de	www.andreaheute.de	www.andreaheute.de
Bilddatenbank	Bilddatenbank	Bilddatenbank	Bilddatenbank
Gedichtlung	Gedichtlung	Gedichtlung	Gedichtlung
www.sperdian.de	www.sperdian.de	www.sperdian.de	www.sperdian.de
Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Konzept & Text	Konzept & Text	Konzept & Text	Konzept & Text
www.sperdian.de	www.sperdian.de	www.sperdian.de	www.sperdian.de
20097 Hamburg	20097 Hamburg	20097 Hamburg	20097 Hamburg
Kirchweg 18	Kirchweg 18	Kirchweg 18	Kirchweg 18
Telefon 040 42854-2877	Telefon 040 42854-2877	Telefon 040 42854-2877	Telefon 040 42854-2877
In Kooperation mit: 'Helle Billstedt'	In Kooperation mit: 'Helle Billstedt'	In Kooperation mit: 'Helle Billstedt'	In Kooperation mit: 'Helle Billstedt'
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung
Bezirksam Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung	Bezirksam Hamburg-Mitte		